MARVEL
AR
Jeff Lindsay
#5
DEXTER™
Ilustrado por
Dalibor Talajíc
LA LEYENDA DE STAR WARS - HOW TO ARSENIO -
TRADUCE: RYOM43CH1Z3N
MAQUETA: ARSENIO LUPIN
MORGAN
DEXTER
FORENSIC DIVISION

DEXTER

JEFF LINDSAY
Escritor

DALIBOR TALAJIC
Artista

ANTERIORMENTE EN DEXTER

Por el día, Dexter Morgan es un forense analista de manchas de sangre del Miami PD. Pero Dexter tiene un oscuro secreto: Es un psicópata asesino en serie. Y no solo otro asesino en serie –Dexter es un vigilante que caza y mata a OTROS asesinos en serie.

Dexter nunca ha sido pillado, y tiene una vida con aparente normalidad: tiene una familia, un trabajo estable, y una cercana relación con su hermana, Deborah, una detective de Miami.

Cuando Deb y Dexter investigan la muerte del vagabundo Arthur Bleek, las pistas apuntan a la Fundación Nueva Esperanza, una misión dirigida por el némesis del instituto de Dexter, Steve GOnzalez, el filántropo querido por Miami... y propietario de una beneficiada organización sin ánimo de lucro.

Después, cuando el asociado en los negocios de Gonzalez, Mr. Deveaux es asesinado por una sobredosis de potasio, le queda claro a Dexter que Gonzalez estaba usando a los adictos de su organización como esclavos para las labores de construcción de su lugar de placer, Mar Dorado.

¿Y el vagabundo Arthur Bleek? En realidad era un Agente Federal encubierto. Eso quiere decir que Deb y Dexter estaban fuera del caso... ¡Eso no detiene a Dexter a ir tras Gonzalez por su cuenta para liquidarlo con una aguja hipodérmica!

IVE SVORCINA
Colorista

CORY PETIT
Rotulación

MICHAEL DEL MUNDO
Artista de Portada

EMILY SHAW
Editora Asistente

BILL ROSEMANN
Redactor

AXEL ALONSO
Jefe de Redacción

JOE QUESADA
Director creativo

DAN BUCKLEY
Producción

Esta tradumaquetación esta realizada por RY0M43CH1Z3N y ARSENIO LUPÍN para
LA LEYENDA DE STAR WARS, HOW TO ARSENIO LUPÍN y LA MANSIÓN DEL CRG
Alentamos la compra de cómics, si te gustó esto, compra el original.

© 2013 Jeff Lindsay. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Jeff Lindsay. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

OSCURIDAD... LE DA MIEDO A LA MAYORÍA DE LA GENTE.
NUNCA ENTENDERÉ POR QUÉ.
LA OSCURIDAD PUEDE SER MUY CONFORTABLE, INCLUSO TRANQUI-LIZADORA...
...ESPECIALMENTE CUANDO VES LO QUE SE ESTABA OCULTANDO.
USO MIS PALABRAS PARA ESTO- LA OSCURIDAD ES MUCHO MEJOR...
OCTAVIO VENGA
Y TAMBIÉN ES MUY ÚTIL.
ESPECIAL-MENTE SÍ TIENES ALGO QUE OCULTAR.

NORMALMENTE LO HAGO -Y LA OSCURIDAD SIEMPRE ESTUVO AHÍ PARA MÍ.
PERO COMO LOS AMIGOS HUMANOS, LA OSCURIDAD ES VOLUBLE.
ES TAN ÚTIL PARA GENTE CON MALAS INTENCIONES CON VIEJOS AMIGOS COMO YO...
O ALGUIEN TAN MALVADO COMO STEVE GONZALEZ.
Y DE VERDAD *ERA* MALVADO.
NO PARECÍA JUSTO -GONZALEZ LO HABÍA CONSEGUIDO.
ÉL HABÍA SIDO IDOLATRADO POR TODA LA CIUDAD DE MIAMI...
AHORA EL INTENTABA TOMAR EL CONTROL DE MI OSCURO JUEGO.
PARA SER HONESTO, ÉL HABÍA HECHO ALGO MÁS QUE INTENTARLO.
ÉL LO HABÍA *CONSEGUIDO* DE FORMA ÉPICA.

SU JOYA DE LA CORONA ERA ESTE PARAÍSO DEL JUEGO, ***MAR DORADO***...
Y ADEMÁS CON UNA GRAN DIFERENCIA: ESTÁ CONSTRUIDA POR ***DROGADICTOS EN REHABILITACIÓN*** DE SU MISIÓN NUEVA ESPERANZA.
LE LLAMAN LA MARÍA TERESA DE MIAMI.
MÁS ALLÁ DE ESO, LA MADRE TERESA LOS HACÍA ***TRABAJAR COMO ESCLAVOS***...
SÍ, REALMENTE NO HAY MUCHO QUE DECIR DE UNA SERPIENTE EN LA OSCURIDAD.
Y FINALMENTE, CUANDO LA VOZ NOS HABLA, ES UN DÍA CLARO Y SOLEADO...
DE ACUERDO, DEXTER.
...Y AGRADECIDO MUCHAS VECES DE VOLVER A ESA OSCURIDAD.

OH...
MAR DORADO...
ACERTASTE A LA PRIMERA.
SIEMPRE HE SIDO BUENO ADIVINANDO.
¿Y PUEDES ADIVINAR QUÉ SERÁ LO SIGUIENTE, DEXTER?
LO QUE ME OCURRA...
...¿O LO QUE *TE* OCURRA?
OCTAVIO.

ZZZT
¡AHHH...!
ENTONCES, ¿QUÉ DECÍAS?
ALGO QUE TIENE QUE VER... ¿CONMIGO?
UHHH... MUY MAL, GONZALEZ...
ME GUSTARÍA HACERLO RÁPIDO.
AHORA NO...
OCTAVIO...
PONLO A TRABAJAR
¿TRABAJAR?

TRABAJO HONESTO Y BUENO PARA EL ALMA.
SIEMPRE HAY UN PERIODO DE AJUSTE CUANDO SE ESTÁ EN UNA NUEVA EMPRESA.
HACER NUEVOS AMIGOS…
ACOSTUMBRARSE A UNA NUEVA RUTINA…
APRENDER A TRABAJAR CON NUEVOS COMPAÑEROS DE TRABAJO TAMBIÉN PUEDE SER UN DESAFÍO.
Y SABER QUE EL SUPERVISOR TIENE SU MANERA DE HACER LAS COSAS.
EN GENERAL, ACOSTUMBRARSE A UN NUEVO TRABAJO LLEVA UN TIEMPO…
Y CUANDO DEJA DE SER NUEVO, NO TE QUEDA NADA MÁS QUE EL TRABAJO.
Y CLARO, UNA COSA MÁS SE MANTIENE:
EL PENSAMIENTO DE QUE NO HAY *FUTURO*…

SABÍA QUE PRONTO O TARDE, RITA ME ECHARÍA DE MENOS.
ELLA NATURALMENTE LLAMARÍA A DEBORAH.
DEBS REVISARÍA UNO O DOS LUGARES OBVIOS...
Y CUANDO NO ME ENCUENTRE, SE IMAGINARÁ QUE HA SUCEDIDO.
SABIENDO ESO ES LO QUE ME MANTENÍA EN PIE.
DEBS VENDRÍA; SOLO TENÍA QUE AGUANTAR HASTA ESE MOMENTO.
Y TENÍA RAZÓN. DEBS *VINO*.
SOLO QUE NO DE LA MANERA QUE ESPERABA...
OH, NO...

QUE BONITO LUGAR TIENES.
ES HORA DE QUE TODOS TENGAMOS UNA PEQUEÑA CONVERSA-CIÓN.

YO YA SABÍA QUE A GONZALEZ LE GUSTABA HERIR A LA GENTE.
AQUÍ PODEMOS HABLAR.
DIVERTIDO... HE ESTADO PENSANDO EN ALGUNA DEBILIDAD.
CURIOSAMENTE, PARECE QUE ACTUALMENTE NO TENGA NINGUNA.
DÉJALE EN PAZ. ¡MALDITO PSICÓPATA!
LA BUENA DE DEBS, PROTEGIÉNDOME. DESPUÉS DE TODO, LA FAMILIA ES LO PRIMERO.
POR SUPUESTO, ALGUNAS FAMILIAS NO ESTÁN TAN UNIDAS PARA LLEGAR A TANTO.

¡ESTÁS ENFERMO, IDIOTA!
MUY ESTÚPIDO.
YO GANARÉ.
DEVEAUX Y BLEEK FUERON IMPROVISADOS. APRESURADOS.
CONTIGO..., ME TOMARÉ MI TIEMPO...
PERO HAY ALGO QUE NO SABES-
NO PUEDES SIMPLEMENTE MATAR A UN AGENTE FE-DERAL...
...Y NO PUEDES JODER A MÍ *FAMILIA*.
OH, ¿HE MENCIONADO QUE TENGO UN *DISPOSITI-VO DE SEGUIMIENTO* EN MI ZAPATO?
BUEN INTENTO... PERO NO PUEDES MENTIR A UN MENTIROSO.

WHOOPWHOOPWHOOPWHOOPWHOOP
¡JEFE, PROBLEMAS!
¿ALGO VA MAL?
UN PEQUEÑO REVÉS.
COGE AL RESTO DEL GRUPO Y ALEJAD A LOS POLICÍAS DE LOS PUERTOS... Y LUEGO ENCÁRGATE DE ELLOS.

¡HAZ ALGO!
DE ALGUNA MANERA, SIEMPRE ES *MÍ* PROBLEMA.
PERO ESTA VEZ, POR FIN...
YA ESTOY EN ELLO.
...LA CONFIANZA DE DEBORAH QUE HA DEPOSITADO EN MÍ HA SIDO LO CORRECTO.
¡LO TENGO!
¡DATE PRISA, MAL-DITA SEA!
DEX-- ¡LA PUER-TA!
¿PENSARON QUE ME PODRÍA PERDER LA OCASIÓN DE DESPEDIRME DE MI ESCLAVO FAVORITO?

AHHH--
TUNK
SOLO ESTABA ESPERANDO ESTA OPORTUNIDAD...
HE TENDO UNA GRAN CUENTA PENDIENTE CON OCTAVIO...
Y AHORA PUEDO CO-BRÁRMELA.
¿DEX? ¿HEY, DEX?

¡DEX, POR EL AMOR DE DIOS!
¿QUÉ HACES POR AHÍ? ¡SUÉLTAME, ESTÚPIDO!
AH, BUENO. PARECE QUE NUNCA ES LA HORA DE PEQUEÑOS PLACERES.
DE ACUERDO, HERMANA.
DIOS MÍO.
SOLO COMPRUEBO SU PULSO, DEB... PARECE QUE OCTAVIO SE HA DESMAYADO.
SHWIP
DEX. ¡VAMOS A PERDER A GONZALEZ!
ALGUNAS VECES TENEMOS QUE APROVECHAR EL TIEMPO QUE TENEMOS.
VAMOS, DEBORAH.

¡HIJODEPUTA! ¡GONZALEZ SE ESCAPA!
¡DEBS!
¡DISPARA! ¡DEXTER, MALDITA SEA, DISPARA!
SOY BUENO DISPARANDO. PERO POR ALGUNA RAZÓN, NO PUDE HACERLO.
SIGO TENIENDO PLANES PARA GONZALEZ, Y NO SE LO PUEDO ENTREGAR A ELLOS.
¡DAME ESO!
¡DISPARARÉ YO MISMA!
¡TIRA EL ARMA, AHORA!

¡HE DICHO QUE LA TIRES! ¡AGENTES FEDERALES!
FBI
MALDITA SEA.
LOS GUARDIAS DE GONZALEZ RETRASARON A LOS FEDERALES LO SUFICIENTE.
SU BARCO ES MÁS RÁPIDO QUE LOS QUE TIENEN ELLOS.
CON UN BARCO COMO ESE, PUEDE IR A CUALQUIER PARTE.
PUEDE QUE A DÓNDE TENGA EL DINERO.
LOS SALARIOS DE TODOS LOS QUE FIRMARON UN PODER DE AUTORIDAD-TENDRÁ UNOS CUANTOS MILLONES ESCONDIDOS EN ALGUNA PARTE.
EN UN LUGAR SEGURO...
...COMO VENEZUELA.
SIEMPRE ES BUENO SER RESCATADO.

Y LOS ENCUEN-TROS TAMBIÉN SON MUY BUENOS.
NO COMO EMPEZÓ TODO ESTE CAOS.
SINCERAMENTE, UNA VEZ ES MÁS QUE SUFICIENTE.
NO, UNA REUNIÓN FAMILIAR CON-LLEVA TODO EL ESFUERZO QUE TENGO.
PERO SIENDO HONESTO, LO QUE REALMENTE QUERÍA ERA ALGO MÁS...

LO QUE QUERÍA ERA UN ÚLTIMO ENCUENTRO CON UN ANTIGUO COMPAÑERO DE CLASE...
CARACAS, VENEZUELA.
BANCO POPULAR
Y AHORA, LA PODRÉ TENER.

COMO DIJE- ES BUENO VOLVER A LA NORMALIDAD...
MÍ NORMALIDAD... DEXTER, EL ÚNICO...
...CON EL OSCURO Y FELIZ FINAL.

ZONE